

民间文学资料

第二集

(苗族张秀眉、彝族戈阿楼史诗)



贵州省文联编印

一九五七年一、二月

中国民间文艺研究会贵州分会翻印

一九八五年二月

民间文学资料

第二集

贵州省文联编印

一九五七年一、二月

中国民间文艺研究会贵州分会翻印

一九八五年二月

翻 印 的 话

贵州《民间文学资料》，自一九五七年起，由唐春芳、刚仁等同志，以贵州省文联中国作家协会贵阳分会筹委会的名义编印了第一集、第二集……。到一九五八年以后，由中国作家协会贵阳分会筹委会、贵州省民族语文指导委员会、贵州大学，联合组织的“苗族文学史编写组”编印。一九六〇年以后，由贵州省民间文学工作组承担继续编印。到十年动乱以前，已编出包括苗、布依、侗、彝等民族共四十五集。

由于十年动乱期间，这些资料被列为“四旧”而销毁殆尽，各有关人士纷纷要求翻印。现经请示省人民政府批准，将这四十五集资料重新翻印，借以保存贵州省少数民族的文化遗产，又可提供有关学者、专家对贵州省、以及江南少数民族文化遗产的考证和研究。

为使资料保持原始面目，我们在校订中，除个别明显的错误外，一般都保留原样。特此敬告。

——校 订 者 1985.4.3.

说 明

为了便利研究张秀密的史实，整理和创作张秀密的英雄史诗，集印了这一部分资料。这些资料，有一部分是这一次搜集的，有一部分是抄录的。抄录的部分，基本上是照原文抄印，有少数改动了个别字，因为是集印供研究、创作、整理的资料，事先就未征求原编印机关的意见。

这里集印的资料，有一部分的内容有某些重复。因为是一件史实，民间对它歌唱，就有相同部分，但也有不同部分。并且，相同部分，足以说明苗族人民对历史传说的喜爱和看法，这对研究和创作张秀密的英雄史实和史诗，都有好处。因此，未加变动，都一齐集印了。

这一次，吴通发同志很热△地将他历年搜集的十五分资料（这里印的是十二分）交同集印，对研究、创作、整理张秀密的史诗都有很大帮助。这种愿意将资料公开出来的良好作法，在民间文学搜集整理工作上，是值得大家学习。

目 录

一、苗族英雄张秀密史诗故事

张秀密之歌（四首）	唐春芳记译（1）
张秀密史歌（十二首）	吴通发收集整理（12）
张秀密之歌（五首）	桂舟人 赵钟海记（58）
歌颂苗族英雄张秀密等的诗歌（十二首）	余富文 张启扬 赵钟海 龙明伍 搜集整理（86）
歌唱英雄张秀密	梅庆东记（100）
苗族英雄张秀密遗歌（二首）	罗会仁搜集整理（103）
反抗满清王朝史歌	唐春芳搜集（107）
张秀密的故事	桂舟人记（108）
“十八年反乱”历史	陈默溪记录整理（112）
杨大陆与张秀密之歌	陈默溪整理（115）
张秀密的故事	陈默溪记录整理（117）

张秀密的革命故事 许树娥搜集 (119)

关于张秀密反抗满清王朝的传说资料 唐春芳 (121)

二、戈阿楼

(彝族) 李海明唱 (苗族) 唐春芳等搜集

(一) 古老古代 (133)

(二) 彝家祖先 (135)

(三) 开荒 (137)

(1) 挖出大宝石 (138)

(2) 拾宝石回家 (141)

(3) 戈阿楼讲话 (142)

(4) 唱歌跳舞 (142)

(四) 皇帝想抢宝 (143)

(1) 坏人来抢宝 (143)

(2) 彝家防备 (143)

(3) 打死坏人 (144)

(4) 戈阿楼讲话 (144)

(5) 彝家青年练武功 (145)

(五) 皇帝第一次出兵 (146)

(1) 掳掠 (146)

(2) 戈阿楼讲话 (146)

(3) 彝家打赢了	(147)
(六) 皇帝第二次出兵	(148)
(1) 麦尼献计	(148)
(2) 彝家防备	(148)
(3) 皇帝第二次失败了	(149)
(七) 皇帝第三次出兵	(150)
(1) 皇帝求富略	(150)
(2) 彝家防备	(151)
(3) 彝家又得胜	(152)
(八) 皇帝第四次出兵	(153)
(1) 诸麻献计	(153)
(2) 皇帝下令征兵	(154)
(3) 荒年荒月	(155)
(4) 彝家备战	(156)
(5) 戈阿楼气死	(158)
(6) 彝家又胜利	(160)
(九) 哭戈阿楼	(160)
(1) 找戈阿楼	(160)
(2) 哭戈阿楼	(161)
(3) 送丧	(162)
(4) 哥摩倒阿西讲话	(162)

张秀密(注)之歌

唐春芳记译

第一首

以前那几年，
很远很远的那几年，
有一个张秀密，
有一个杨大陆，
有一个李宏基，
有一个伍老帕，
他们五六个，
出头搞事情①：
早上去闹寨，
晚上去闹寨，
约得一批人，
商量打官家，
才有好日子。

趁着赶场天，
走到场坝上，
把鼓敲三下，
向大家宣布：

“大家跟我们来，
跟我们来杀官家。”
到处都响应，

个个都拢来，
这个拿乌枪，
那个拿火绳，
跑到养刚去②，
追随张秀密，
追随他打官家。

打到长沙去，
打到沅州去。
东边打一久，
又回头打西方，
打到摆果昂③，
冲过龙里城，
逼近省城的边缘，
寨子成灰烬，
田野变荒凉。

官家真聪明，
从鬼子地方，
运来弯弯的枪，

注：张秀密的“秀密”是苗话译音，自五九年以后都译为“秀眉”。

运来了洋炮，
不需要火绳，
一板就响“咚！”
营盘里死一堆，
营盘外面倒一槽。
死一堆一堆，
倒一槽一槽，
到处是尸体，
象乱放的木头。
大家都叹息，
打不赢官家，
住不成地方，
大家都逃亡，
象蜜蜂搬家。

大家名气小，
容易投官家，
还有张秀密，
还有杨大陆，
他们名气大，
象苗王一样，
决心不投降，
投降没有好下场。

早晨天微明，
上高山老林，

住深沟幽谷。
哥哥④的手头有银两，
山中无粮可以买，
无法又无计，
只得吃树叶，
草草全吃完。
人越来越瘦，
黑得象锅烟一样，
实在太寒心。
官家主意多，
象夜晚的灯，
象织网的针，
杀鸡又杀鸭，
喊山上的张秀密，
喊山上的杨大陆：

“我们来讲和，
讲和才太平，
不要打仗喽。”

早上一封信，
晚上一封信，
催促张秀密，
催促杨大陆：

“你们几时商量好，
几时就下来。”
秀密和拉略⑤，

商量又商量：

“去呢不去呢？”

“怕呢不怕呢？”

秀密和拉略，

决定下山来。

裤管挽得高又高，

下了一坡又一坡，

来到半山上，

官兵忽然满山坡。

枪杆亮晃晃，

哥哥真难过。

相持了一天，

相持了一夜，

官兵催着哥哥走。

来到山脚下，

官家弄鬼计，

杀鸡又杀鸭，

说话很和平。

喝酒到中途，

官兵忽然起立，

伸手拉项圈⑥，

想活捉哥哥。

拉略手脚快，

“咚！”的放一枪，

打死了龚大人。

喇叭叫嘿嘿，

大家扭做一团，

官兵捉住张秀密。

叫个木匠来，

打一个木笼，

打来关张秀密。

经过镇远城，

押到长沙去。

长沙的官家，

割哥哥的肉，

拿给哥哥吃；

挖哥哥的脑壳点天灯，

还要砍哥哥成两段，

身子喂乌鸦，

脑壳抬来吓大家。

真苦了哥哥，

不苦是假的。

台江县南细寨歌手波楼唱

注：①搞事情：指起义事。

②、③均地名。

④哥哥：对秀密首领的

称呼。以下同。

⑤拉略：即杨大陆。

⑥从前苗族男子也戴银

项圈。

第二首

为什么争吵？
为上粮争吵。
以前上谷子，
后来上白米，
后来又上银子。

哪个是心直？
哪个心不直？
我们的老人心直，
打斗的人心不直，
先前要六分银，
后来要一吊二百钱。
大家不服气，
写了一个状纸，
告到方你①去，
告到生元去②，
告到衣勇③去。

翁坡④有个伍吾⑤，
他是当过事的人，
来降⑥也是当过事的人，
福禄⑦也是当过事的人，
陆久⑧也是当过事的人，
他们几个人，

出头打官家。

一些人象鱼网一样，
从下边围上来，
一些人拿着枪，
从山上撵下来，
大家打官兵，
好象撵山上的野兽，
好象打坝子上的狗。
追呀又杀呀，
到处响轰轰。

官兵逃到引州⑨去，
调来八万九千人，
来到百井⑩地方，
官兵扎下了营。

打了九天的仗，
打了九夜的仗，
打死了一万九千人，
姓赵的官家害怕了，
姓赵的官家败走了：

“回去做活路吧，
不要惹苗家了，
一惹苗家就死亡，

死伤弟兄值不得。”

哪个才能打赢苗家？

官家天天想，

想尽榊榊角角，

想出一个席大人，

他正在打长毛⑪，

叫他来西方，

叫他来打苗家。

席自言自语的说：

“多少英雄汉，

打不过苗家，

都退转来了，

打苗家这碗饭，

谁也吃不下，

象我这小小的人物，

象煮过的菜叶一样软弱，

象青苔一样无力，

我怎么敢去打苗家？

我怎么打得赢苗家？

要是我一定要我去，

我先到庙里，

抽筊看一看：

假使得好筊，

我就愿意去；

假使得坏筊，

我实在不敢去。”

他到庙里去，

把筊筒摇了又摇，

抽得了好筊，

他才肯上来。

他率领来了，

一百七十个军官，

大大小小的军营，

兵士们的眼睛，

红得象灯火，

兵士们的脑壳，

多得象菌子，

吼吼闹闹的来了。

官兵来到共不⑫，

在那里住扎，

用布盖屋顶，

用草帘做屋壁。

官兵开来了，

攻下了虾倒⑬，

惊动了苗家地方。

故革⑭会写字，

写信交给入，
送到方你给秀密，
叫他和拉略⑮下来。

在闹营荣⑯打仗，
金溜⑰和引丢⑱，
死在菜园脚，
尸首都找不着。

让磨石给官兵磨刀，
让地方给官兵放枪，
官兵天天搜查，
早上也搜查，
晚上也搜查，
到处都破坏完了。

还有一个我细⑲，
百井⑳和嘎栋㉑，
不反抗官兵，
官兵不打他们。

南革㉒的久大百㉓，
天党㉔的故播方㉕，
柳两㉖的当额㉗，
党勇㉘的客乃㉙，
共行㉚当过事的往㉛，

昂亮㉜的故何铁㉝，
他们来商量：

“我们只会讲道理，
我们不会打仗，
我们商量出钱，
招人来打仗。”

招得的青年，
一个得百把两银子，
走到弄党摆㉞，
晚上睡着了，
官兵忽然来，
就杀哥哥们，
象砍山上的柴，
象砍园里的麻，
流血象一条河，
脚杆可以架桥，
脑壳砍下来，
象瓜一样卦着。

早晨天一亮，
官兵到南良㉟，
在南良扎营，
营房白生生。

清水江暗无天日，

小江河动荡不安，
一个喊一个，
这个抬鼎罐，
那个抬家具，
大家跑上山去。

走了一弯又一弯，
过了一坳又一坳，
晓得去活呢？
或者去死呢？

有一些人回来，
被官兵捉住，
押到东方去。

只剩下张秀密，
跑到深山老林，
朽帮③嘴里说得好，
心里实在坏，
吃了八百两银子，
去哄张秀密：
“你回来吧，秀密！
来和官兵讲和，
讲和才太平。”

杀鸡又杀鸭，

天天喊秀密，
秀密中了计，
被官兵捉住。

秀密对官兵说：
“叫我的母亲来，
叫我的妻子来。”

秀密对妈妈说：
“我丢你去了，妈妈！
留下孩子安慰你，
留下妻子服侍你。”

回头又对妻子说：
“我丢你去了，妹妹！

留下孩子给你抚养，
留下妈妈给你服侍，
你要好好孝敬老人，
你要好好抚养小孩，
等到了以后，
不要为了穿吃，
改嫁给别人。”

第二天早上，
押秀密走了，
割他的肉喂他吃，

挖他的脑壳点天灯。

押到了东方，

关了一年半，

关了两年半，

把哥哥③⑦拉出来，

拉到大炮台脚，

“咚！”地砍下哥哥的

脑壳，

拿到藏浓③⑧寨，

挂在树枝上。

官兵们走来，

这个指着说；

那个指着骂；

“把你捉住了，

你不过如此大，

要是把你打脱了，

地方就轰轰地乱起来。”

苗家走过时，

个个低下头；

“你死了以后，秀哥哥，③⑨

我们又要上粮了，

我们又要抬伕了。”

剩下一个李宏基，

会做也会做，

逃到别的地方去，

逃到良谷④⑩地方去，

他跑脱了，

只好他一人。

我们把刀枪收起来，

拿来打锄头钉耙，

拿来打柴刀镰刀，

我们做活路找吃去，

不要再象从前啦。

官兵把我们领袖杀死了，

战争结束了，

战争结束了。

台江县施洞口堂龙寨歌手

仰当唱（唐春芬记译）

注：①、②、③、④、⑨

⑩、⑫、⑬、⑯、⑰、

⑱、⑲、⑳、㉑、㉒、

㉓、㉔、㉕、㉖、㉗、

㉘、㉙、：均地名。

㉚、㉛、㉜、㉝、㉞、

㉟、㊱、㊲、㊳、㊴、

②⑨、③①、③③、③⑥：均人名。

⑪长毛即太平军。

⑮拉略即杨大陆。

③⑦、③⑨：均指秀密。

第三首

以前那几年，
有一个李宏基，
有一个张秀密，
有一个包大度，
他们四五个，
领头打官家。

寅年和卯年，
是争吵的年成。
争吵在哪里？
争吵在方你①，
在官家的衙门口。

为什么争吵？
为上粮争吵；
以前上谷子，
后来交白米。
交粮用斗量，
打斗的人黑心肠

手敲又脚踢，
连抛带撒去两斗。

以前上谷子，
后来交银子；
以前交六分，
后来要一两。

胆小的人哟，
相约到黄平，
买铁打锄头，
安心种庄稼。

胆大的人哟，
没心做活路，
躺在家里想，
算计打官家。

跑到登鲁②去，
和故麻③商量，
约得千把人，
千把个好汉，
要到方你城，
把官家杀绝，
不杀死官家，
大家活不成。